

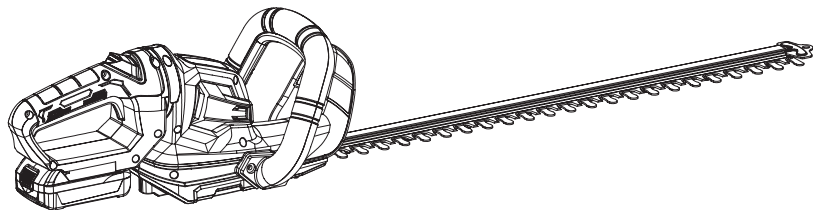
Обов'язково ознайомтеся  
перед початком роботи!

Інструкція



## Кущоріз акумуляторний

KS HT-20V





Дякуємо Вам за вибір продукції **Könnner & Söhnen®**. Ця інструкція містить стислий опис з техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитись на сайті офіційного імпортера у розділі підтримка за посиланням [konner-sohnen.com/manuals](http://konner-sohnen.com/manuals) Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **Könnner & Söhnen®** за посиланням [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)



*Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!*

Виробником продукції **Könnner & Söhnen®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Недотримання рекомендацій, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.**



**ВАЖЛИВО!**



**Корисна інформація у використанні апарату.**

## ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З АКУМУЛЯТОРНИМ КУЩОРИЗОМ

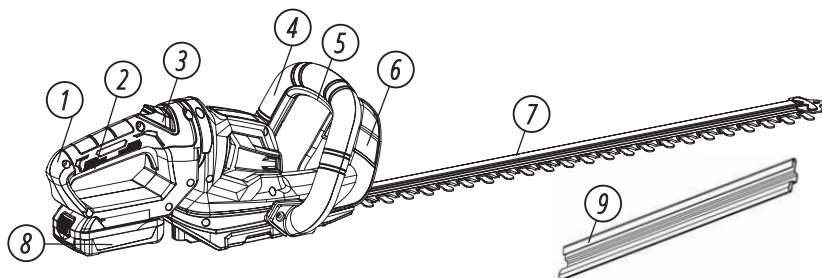
1

1. Під час роботи з кущорізом використовуйте обидві руки. Робота однією рукою може призвести до втрати контролю над інструментом і, як наслідок, до серйозних травм.
2. Під час роботи з кущорізом тримайте всі частини тіла подалі від ножового полотна. Не знімайте зрізаний матеріал і не тримайте матеріал, що зрізується, коли ножі рухаються. Перш ніж очистити інструмент від матеріалу, що застряг, переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Ножі ще деякий час продовжують рухатися навіть після вимкнення кущоріза. Найменша необережність під час роботи з кущорізом може призвести до серйозних травм.
3. Переносьте кущоріз за ручку і тільки із зупиненими ножами. Правильне поведіння з кущорізом дозволить зменшити ймовірність отримання травм від ріжучих лез.
4. Під час роботи з кущорізом завжди носіть захисні окуляри з бічними щитками. Дотримання цього правила зменшить ймовірність отримання серйозних травм.
5. Ретельно очистіть зону підстригання перед роботою. Приберіть будь-які предмети, такі як шури, лампи, дроти, мотузки, які можуть потрапити під ріжучі леза і призвести до серйозних травм.
6. Перед запуском кущоріза необхідно переконавшись, що ножове полотно ні з чим не стикається.
7. Перед тим, як покласти кущоріз на землю, вимкніть його та переконайтеся, що ножі не рухаються.
8. Кущоріз призначений для обрізання гілок діаметром не більше 16 мм.
9. Завжди вимикайте інструмент під час перерв у роботі або під час переходу від однієї оброблюваної ділянки до іншої.
10. Очищайте інструмент від залишків обрізаного матеріалу чи бруду відразу після завершення роботи. Вони можуть застрягти в ріжучих лезах та заклинити їх.

11. Накривайте ножі захисним чохлам, коли куцоріз не використовується.
12. Не допускайте потрапляння на пристрій води або інших рідин. Стежте за тим, щоб рукояті інструмента були сухими, чистими і не засміченими. Очищайте їх після кожного використання; див. вимоги до зберігання.
13. Міцно закріпіть пристрій під час транспортування.
14. Завжди виймайте акумулятор з пристрою, коли він не використовується, а також перед регулюванням, чищенням, зберіганням або видаленням залишків обрізаного матеріалу.
15. Забороняється мити виріб водою або будь-якими рідкими засобами. Оберігайте його від впливу дощу або вологи. Зберігайте пристрій у чистому і сухому місці. Потрапляння в електронні компоненти виробу або відіск акумулятора їдких рідин, води або хімікатів може призвести до пошкодження внутрішніх електронних компонентів виробу або акумулятора і, як наслідок, до короткого замикання, загоряння та серйозних травм. Видаляйте будь-які накопичення бруду та сміття, час від часу протираючи виріб сухою ганчіркою.
16. Під час транспортування або зберігання завжди надівайте на ріжучі леза захисний чохол.

## ОГЛЯД ПРОДУКТУ

2



- |                              |                      |                                       |
|------------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| 1. Задня рукоять             | 4. Передня рукоять   | 7. Ріжучі ножі                        |
| 2. Пусковий вимикач          | 5. Кнопка блокування | 8. Акумулятор (не входить в комплект) |
| 3. Кнопка повертання рукояті | 6. Захисний щиток    | 9. Захисний чохол                     |

### ДО КОМПЛЕКТУ ВХОДЯТЬ:

- Акумуляторний куцоріз
- Захисний чохол
- Посібник користувача

### ЗАХИСНИЙ ЧОХОЛ

Захисний чохол запобігає контакту оператора з гострими ріжучими лезами, коли інструмент не використовується. Він також захищає леза від зазубрин і пошкоджень під час зберігання інструменту.



**ВАЖЛИВО!**



**Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації, дизайну та конструкції виробів. Зображення в інструкції схематичні і можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на виробі.**

### ЗБИРАННЯ



**УВАГА!**



1. Якщо будь-які частини відсутні або пошкоджені, не використовуйте куцоріз, доки всі пошкоджені частини не будуть замінені або відремонтовані. Використання цього виробу з пошкодженими або відсутніми деталями може призвести до серйозних травм.
2. Не намагайтеся вносити зміни в конструкцію цього виробу або використовувати аксесуари, не рекомендовані для використання з цим виробом. Будь-які подібні зміни вважаються неправильним використанням і можуть призвести до небезпечних ситуацій, що можуть спричинити серйозні травми.

3. Не вмикайте пристрій, поки він не буде повністю складений і готовий до роботи. Недотримання цієї вимоги може призвести до ненавмисного вмикання пристрою та серйозних травм.
4. Перед початком збирання переконайтеся, що інструмент вимкнено, а акумулятор вийнято.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3

Модель	KS HT-20V
Номинальна напруга	20В постійного струму
Ємність батареї	2,0 – 5,0 А·г (не входить до комплектації)
Довжина ножів	22" (55 см)
Частота коливань ножів	1550 рухів/хв
Максимальний діаметр різі	16 мм
Вага	3,5 кг

## ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИЙМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

4

## ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Щоб встановити акумулятор, вирівняйте напрямні акумулятора з напрямними відповідного роз'єму в рукояті та вставте батарею. Щоб підключити акумулятор, посуňte акумулятор повністю вперед до характерного клацання.

## ВИЙМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Натисніть кнопку вивільнення акумулятора, посуňte акумулятор назад і вийміть його з вашого кущоріза.



УВАГА!



Дотримуйтесь наведених нижче вказівок, щоб запобігти травмуванню та зменшити ризик ураження електричним струмом або пожежі:

- Негайно замініть акумулятор або зарядний пристрій, якщо на корпусі акумулятора або шнури зарядного пристрою наявні ознаки пошкодження.
- Перед перевіркою, регулюванням або обслуговуванням будь-яких частин кущоріза необхідно обов'язково виймати акумулятор.
- Перед використанням виробу уважно прочитайте даний посібник та дотримуйтесь інструкцій у ньому.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

5

## ПОЧАТОК ТА ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ З КУЩОРІЗОМ

- Зніміть захисний чохол.
- Кущоріз оснащений двома запобіжними вимикачами (керування двома руками) для блокування випадкового запуску двигуна.
- Щоб увімкнути кущоріз, необхідно одночасно активувати пусковий вимикач на задній рукояті та кнопку блокування на передній рукояті.
- Щоб вимкнути кущоріз, відпустіть пусковий вимикач на задній рукояті та кнопку блокування на передній рукояті.

## РЕГУЛЮВАННЯ РУКОЯТІ

Рукоять можна повертати на 45° або 90° вліво або вправо. Щоб повернути рукоять:

1. Вийміть акумулятор.
2. Натисніть кнопку повертання рукояті.
3. Відрегулюйте рукоять, повернувши ручку вправо або вліво.
4. Відпустіть кнопку повертання рукояті.

Продовжуйте повертати ручку, доки вона не зафіксується в положенні 45° або 90°.



**ВАЖЛИВО!**



**Кущоріз можна запустити лише після фіксації рукояті в одному з цих двох положень. Рукоять зафіксована, коли кнопка повертання рукояті заблокована, а сама рукоять міцно зафіксована і не рухається.**

## ПОВОДЖЕННЯ З КУЩОРИЗОМ

Кущоріз має дві рукояті – одну спереду та одну ззаду. Тримайте кущоріз за обидві рукояті так, щоб ніж був спрямований від вас.



**ВАЖЛИВО!**



**Завжди тримайте виріб обома руками за руків'я. Ніколи не тримайте кущоріз однією рукою, притримуючи гілки, що обрізуються, іншою. Неправильне поводження з кущорізом під час роботи може призвести до серйозних травм.**

## ПОРАДИ ЩОДО ПІДСТРИГАННЯ КУЩІВ



**ВАЖЛИВО!**



**Забороняється проводити роботи з обрізки кущів поблизу лінії електропередач або проводів під напругою. Якщо у ріжучих лезах застряг електричний шнур або провід, У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ТОРКАЙТЕСЯ НОЖОВОГО ПОЛОТНА! ВОНО МОЖЕ ОПИНИТИСЯ ПІД НАПРУГОЮ І СТАНОВИТИ СЕРЬОЗНУ НЕБЕЗПЕКУ. Продовжуйте тримати кущоріз за задню рукоять з ізолюючим покриттям або обережно покладіть його на землю подалі від себе.**



**ВАЖЛИВО!**



**Ретельно очистіть зону підстригання перед роботою. Приберіть будь-які предмети, такі як шнури, лампи, дроти, мотузки, які можуть потрапити під ріжучі леза і призвести до серйозних травм.**

1. Не форсуйте інструмент під час підстригання надто густих кущів. Це може призвести до заклинювання та сповільнення лез. Якщо леза сповільнюються, зменшіть темп.
2. Якщо зуби полотна заїдають, вимкніть двигун, дочекайтеся, поки ножі повністю зупиняться, і вийміть акумулятор, перш ніж витягати з полотна гілки, що застрягли.
3. Для рівного підстригання кущів рекомендовано використовувати натягнуту мотузку. Визначте потрібний рівень підстригання. Потім натягніть мотузку вздовж куща на цьому рівні. Підстригайте кущ прямо над натягнутою мотузкою. Підріжте боки куща так, щоб верхня його частина була дещо вузкою. У такий спосіб буде легше підстригти кущ і зробити його контури рівнішими.
4. Підстригаючи молоді гілки, робіть більш широкі рухи, щоб вони потрапляли безпосередньо на ріжуче лезо. Старі гілки товстіші, і їх найлегше обрізати за допомогою пили.

## ЗАГАЛЬНИЙ ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Ніколи не користуйтеся розчинниками для чищення пластмасових деталей. Для видалення бруду та засмічень протріть корпус кущоріза вологою ганчіркою, змоченою в м'якому миючому засобі. Забороняється обробляти пластмасові деталі гальмівної рідиною, бензином, нафтопродуктами, їдкими олівами тощо. Ці хімікати містять речовини, які можуть зіпсувати, послабити або знищити пластмасу, що може призвести до серйозних травм. Волога може спричинити ураження електричним струмом. Тому витирайте інструмент м'якою сухою ганчіркою.
- Для видалення пилу або залишків сміття з леза або корпусу двигуна використовуйте щітку або пилосос на легкому режимі втягування.

## ДОГЛЯД ЗА НОЖОВИМ ПОЛОТНОМ



**УВАГА!**



**Перед тим, як змастити ножове полотно кущоріза, завжди дочекайтеся повної зупинки ножів та вийміть акумулятор. Недотримання цієї вимоги може призвести до ненавмисного вмикання пристрою та серйозних травм.**

Для більшої продуктивності та подовження терміну служби ножового полотна змащуйте його до та після кожного використання.

- Вийміть акумулятор з кущоріза.
- Покладіть кущоріз на рівну поверхню. Нанесіть легку моторну оливу на верхній край ножового полотна.



**ВАЖЛИВО!**



**У разі тривалого використання кущоріза рекомендується періодично змащувати ножове полотно.**

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

7

На кущоріз діє гарантія один рік з моменту продажу товару, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно.

Умови гарантії продукції **Könnér & Söhnen®** ретельно описані у Вашому гарантійному талоні, який обов'язково видається при купівлі.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 180

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, Directive 2006/42/EC relating to machinery.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Cordless Hedge Trimmer "Könner & Söhnen"  
Type / Model: KS HT-20V

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2006/42/EC Machinery Directive  
Applied Standards: EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 62841-1:2015  
EN 62841-4-2:2019

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KS HT-20V Noise measured Lwa = 92 dB (A), guaranteed Lwa = 94 dB (A)



21

**Issued Date:** 2024-02-08  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**Director:** Fomin P.

*P. Fomin*

## DIMAX

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## КОНТАКТИ

### Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warszawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна

[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---